DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

DiSlaw
Didaktik slawischer Sprachen

XIV. Світ кіно – The World of Cinema – Die Welt des Kinos

1. Кіно в моєму житті. Запишіть свої асоціації до поданих слів.

1. Cinema in my life. Write down your associations with the given words.

1. Das Kino in meinem Leben. Notiert eure Assoziationen zu den gegebenen Wörtern.

Слово	Асоціації
кіно́	попко́рн, фільм, ма́гія
ка́мера	
сцена́рій	
прем’є́ра	
кінотеа́тр	
жанр	
сюже́т	
екра́н	
фільм	

2. Порівняйте свої ідеї у парах.

2. Compare your answers in pairs.

2. Vergleicht eure Antworten zu zweit.

3. Люди в кіно. Оберіть фах з рамки для кожного опису.

3. People in the cinema industry. Choose a profession from the box for each description.

3. Menschen in der Kinobranche. Wählt für jede Beschreibung einen Beruf aus dem Kasten aus.

актó́р(ка), гримéр(ка), композúтор(ка), костюмéр(ка), операто́р(ка), режисéр(ка), сценари́ст(ка)

1. Я ро́блю диза́йн костю́мів для акто́рів і акто́рок. _____
2. Я пишу́ текст для фільму, приду́мую сюже́т. _____

Der Inhalt dieser Veröffentlichung steht unter einer Creative Commons Namensnennung 4.0 Lizenz (Creative Commons — Namensnennung 4.0 International — CC BY 4.0). Ausgenommen sind Bilder, Screenshots und Logos.

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

3. Я працю́ю з ка́мерою, зніма́ю акто́рів і акто́рок та обира́ю кра́щий кадр. _____
4. Я працю́ю з акто́ром чи акто́ркою, фарбу́ю і причіс́ую воло́сся. _____
5. Я пишу́ му́зику для фі̯льму. _____
6. Я керу́ю фі̯льмом. Я кажу́ «Ка́мера! Мото́р!» _____
7. Я гра́ю роль у фі̯льмі. _____

4. Жанри кіно. Знайдіть відповідні описи і з’єднайте.

4. Film genres. Find the appropriate descriptions and match them.

4. Filmgenres. Findet die passenden Beschreibungen und verbindet diese.

1	Мелодра́ма	**а**	Це фі̯льм про і̯нші світи́. У нього́му є ма́гія, драко́ни, геро́ї і чарівники́.
2	Детекти́в	**б**	Фі̯льм пока́зує поді̯ї з мину́лого — війни, королі̯в, геро́їв
3	Істори́чна дра́ма	**в**	Смішни́й фі̯льм. Геро́ї ча́сто у куме́дних ситуа́ціях.
4	Мультфі̯льм	**г**	Сумни́й фі̯льм.
5	Коме́дія	**д**	У цьо́му фі̯льмі геро́ї коха́ють, радію́ть або́ суму́ють.
6	Траге́дія	**е**	Це фі̯льм з малю́нками або гра́фікою, його́ ча́сто ди́вляться ді̯ти.
7	Фе́нтезі	**є**	Геро́ї співа́ють і танцю́ють — му́зика ду́же важли́ва.
8	Мю́зикл	**ж**	У фі̯льмі є таємни́ця, шпигуни́, по́дорожі.

5. Напишіть текст про улюблені жанри (40 слів).

5. Write a short text about your favourite film genres (40 words).

5. Schreibt einen kurzen Text über eure Lieblingsfilmgenres (40 Wörter).

Мої̯ улю́блені жа́нри фі̯льмів — це _____
_____.
Я люблю́ диви́тися _____,
тому́ що _____
_____.

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

Я ба́чив(-ла) фі̯льм _____.
Він мені̯ ду́же сподо́бався!

6. Українське кіно. Прочитайте запитання і обговоріть їх у групах.

6. Ukrainian cinema. Read the questions and answer them in groups.

6. Das ukrainische Kino. Lest die Fragen und beantwortet sie in Gruppen.

1. Яке́ украї̯нське кіно́ ви ба́чили?
2. Яки́й жанр украї̯нського кіно́ вам подо́бається? Чому́?
3. Яки́х украї̯нських акто́рів чи режисе́рів ви зна́єте?
4. Яки́м ма́є бу́ти ідеа́льний украї̯нський фі̯льм?
5. Що ви зна́єте про Олекса́ндра Довже́нка?

7. Прочитайте текст. Знайдіть незнайомі слова в онлайн-словнику.

7. Read the text. Look up unknown words in an online dictionary.

7. Lest den Text. Schlagt unbekannte Wörter in einem Online-Wörterbuch nach.

Олекса́ндр Довже́нко: люди́на, яка́ ба́чила кі̯но у свої̯х снах

Давно́ в мале́нькому украї̯нському мі̯сті Со́сниця жив хло́пчик Олекса́ндр. Він люби́в малюва́ти, фантазува́ти та розповіда́ти істо́рії. По́тім він став … ні, не чарівнико́м — але́ ма́йже! Він став режисе́ром, письме́нником і худо́жником. Його́ життя́ було́ ціка́вим і трагі̯чним, бу́ло бага́то рі̯зних приго́д, зу́стрічей, мрі̯й. Його́ фі̯льми були́, як спра́вжні сни на екра́ні.

Молодо́му Довже́нку подо́балося подорожува́ти. Він жив у По́льщі, у Неме́ччині, де вчи́вся малюва́ти. По́тім поверну́вся в Украї̯ну й почав роби́ти ко́мікси для газе́т.

У 1926 Олекса́ндр відкри́в ма́гію кіно́. Його́ пе́рший весе́лий фі̯льм мав соло́дку на́зву — «Я́гідка кохання». По́тім були́ приго́ди, шпигуни́ і таємни́ці у фі̯льмі «Су́мка дипкур’е́ра». Сла́ва прийшла́ з трьома́ вели́кими фі̯льмами: «Звени́гора» — як украї̯нська ка́зка, «Арсена́л» — про боротьбу́ та револю́цію, «Земля́» — про село́, зе́млю й життя́. Ці стрічки́ ста́ли леге́ндами світово́го кіно́, а «Земля́» увійшла́ до спи́ску кра́щих фі̯льмів усі̯х часі̯в. У той час Ки́їв був столи́цею ново́го кіно́, де митці̯ експериментува́ли, шука́ли нові̯ форма́ти і пробува́ли аванга́рдні те́хніки. Це було́ дивови́жно і тво́рчо.

Але́ в 1930-х ста́ло ва́жко. Радя́нський режи́м контролюва́в все — ми́стецтво тако́ж. Аби́ працюва́ти да́лі в кіноіндустрії, Довже́нко переї̯хав до Москви́. Там

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

він знімáв патріотúчне кінó, якé дозволя́в режúм. Його́ робóти розповідáли про війнý, боротьбý й перемóгу Україні.
У 1950-х Олексáндр багáто працювáв викладачéм, навчáв інших і мріяв про нові фільми про його́ чарівнý і неповтóрну Україну: «Зачарóвана Деснá», «Поéма про мóре» … Алé ці мрії залишúлися у його́ сценáріях, які ми читáємо і сьогóдні з теплóм у сéрці.
Олексáндр Довжéнко був не прóсто режисéром — він був митцéм, якúй бáчив красý життя́ у простóму кáдрі. Його́ чáсто називáють «бáтьком українського кінó». А ще Довжéнко був справжнім українцем, з Україною в сéрці і його́ снах.

Адаптовано з https://vufku.org/names/oleksandr-dovzhenko (10.12.2025)

8. Оберіть правильну відповідь.

8. Choose the correct answers.

8. Wählt die richtigen Antworten aus.

1. Де народúвся Олексáндр Довжéнко?

А □ в Кúєві
Б □ в Сóсниці
В □ у Львóві

2. Що він дýже любúв робúти в дитúнстві?

А □ малювáти і фантазувáти
Б □ грáти в футбóл
В □ вчúти математúку

3. В якúх країнах він жив і навчáвся?

А □ у Пóльщі і в Німéччині
Б □ у Фрáнції і в Італії
В □ у США і в Канáді

4. Що він робúв після повéрнення в Україну?

А □ писáв книги
Б □ малювáв кóмікси для газéт
В □ грав на музúчних інструмéнтах

5. Колú він відкрúв для себé кіно?

А □ У 1920 рóці
Б □ У 1926 рóці
В □ У 1930 рóці

6. Як називáвся його́ пéрший фільм?

А □ «Я́гідка коха́ння»
Б □ «Сýмка дипкур’éра»
В □ «Земля́»

7. Про що був фільм «Сýмка дипкур’éра»?

А □ про пригóди і шпигунів
Б □ про коха́ння
В □ про війнý

8. Які три фільми принеслú йомý слáву?

А □ «Звенúгора», «Арсенáл», «Земля́»
Б □ «Поéма про мóре», «Зачарóвана Деснá», «Арсенáл»

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

В □ «Я́гідка коха́ння», «Су́мка дипкур’е́ра», «Пое́ма про мо́ре»

9. Про що фі̲льм «Арсена́л»?

А □ про село́
Б □ боротьбу́ і револю́цію
В □ про діте́й

10. Чому́ Довже́нко переї̲хав до Москви́?

А □ Там була́ кра́ща пого́да.
Б □ Вла́да контролюва́ла ми́стецтво в Україні.
В □ Щоб працюва́ти в теа́трі.

11. Про що розповіда́ли його́ фі̲льми під час війни́?

А □ про війну́ і перемо́гу України
Б □ про ко́смос
В □ про спорт

12. Чим він займа́вся у 1950-х рока́х?

А □ працюва́в лі̲карем
Б □ викладав
В □ займа́вся малюва́нням

13. Які̲ фі̲льми він мріяв зня́ти, але́ не встиг?

А □ «Зачаро́вана Десна́», «Пое́ма про мо́ре»
Б □ «Арсена́л», «Земля́»
В □ «Я́гідка коха́ння», «Су́мка дипкур’е́ра»

14. Як ча́сто нази́ва́ють Олекса́ндра Довже́нка?

А □ «Ба́тько украї̲нського кіно́»
Б □ «Кінозі̲рка України»
В □ «Вели́кий режисе́р»

9. Знайдіть синоніми до поданих слів у тексті.

9. Find synonyms for the given words in the text.

9. Findet Synonyme zu den angegebenen Wörtern im Text.

Фі̲льм: _____
Мандрува́ти: _____
Карикату́ра: _____
Худо́жник: _____
Робити кіно́: _____
Цікава́ поді̲я: _____

10. Знайдіть у тексті іменники, вжиті у формі орудного відмінку і підкресліть їх.

10. Find the nouns used in the instrumental case in the text and underline them.

10. Findet im Text die Substantive im Instrumental und unterstreicht sie.

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

11. Розкрийте дужки, поставивши слова у правильному відмінку.

11. Unfold the brackets, putting the words in the correct case.

11. Ergänzt die Wörter in Klammern, indem ihr sie in den richtigen Fall setzt.

1. Він працюва́в _____ (акто́р).
2. Мите́ць завжди́ жив з _____ (Україна) в се́рці, ба́чив її у свої́х снах.
3. Казими́ра Мале́вича називають _____ (фунда́тор) супрема́тизму.
4. Ки́їв був _____ (центр) нова́цій і смілли́вих експеримéнтів.
5. Сальвадо́р Далі і Па́бло Піка́ссо захо́плювалися (were fascinated by; waren begeistert von) _____ (робо́ти) украї́нської худо́жниці Марії Примаче́нко.
6. Сла́ва прийшла́ до Олекса́ндра Довже́нка з_____ (фільм) «Земля́».

12. Прочитайте інформацію про серіал німецькою мовою. Працюйте у групах. Перекажіть сюжет українською, також зазначивши жанр серіалу, час і місце подій. Ви можете скористатися онлайн-словником.

12. Read the information about the series in German. Work in groups. Summarise the plot in Ukrainian, also mentioning the series' genre, time and place of the events. You can use an online dictionary.

12. Lest die Information über die Serie auf Deutsch. Arbeitet in Gruppen. Erzählt die Handlung auf Ukrainisch nach und nennt dabei auch das Filmgenre, die Zeit und den Ort der Handlung. Ihr könnt ein Online-Wörterbuch verwenden.

TV-Serie | Folgen 1-6 | 2021-2022 | Netflix | Drama, Historisch | Deutschland

Regie	Katrin Gebbe, Florian Cossen
Drehbuch	Katharina Eyssen (Headautorin), Lena Stahl, Bernd Lange, Jana Nandzik
Produktion	Sommerhaus Serien GmbH

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

Als die rebellische Elisabeth („Sisi“) Franz, den Kaiser von Österreich, kennenlernt, bringt die rauschhafte Liebe des jungen Paares das Machtgefüge der Herrscherfamilie völlig durcheinander. Nach der Hochzeit muss sich die junge Kaiserin nicht nur in einer für sie fremden Welt orientieren, sondern sich auch gegen ihre Schwiegermutter Sophie durchsetzen, die bis dahin mächtigste Frau am Wiener Hof. Außerdem stellt Franz’ unberechenbarer Bruder Maxi, der als Zweitgeborener im Schatten seines mächtigen Bruders steht, die Gefühlswelt von Sisi auf den Kopf. Während sich an den Grenzen des Habsburger Reiches feindliche Truppen formieren, liegt in Wien eine neue Revolution in der Luft. Elisabeth muss herausfinden, wem sie vertrauen kann und wie hoch der Preis ist, Kaiserin und Hoffnungsfigur für ein ganzes Volk zu werden.

https://www.crew-united.com/de/Die-Kaiserin__279457.html (10.12.2025)

13. Уявіть, що ви режисери або режисерки. Про що буде ваш фільм або серіал? Заповніть шаблон нижче.

13. Imagine you are film directors. What will your film or series be about? Fill in the template below.

13. Stellt euch vor, ihr seid Regisseure bzw. Regisseurinnen. Worum wird es in eurem Film oder eurer Serie gehen? Füllt die Vorlage unten aus.

Зразо́к:

На́зва фі̯льму: *Імпера́три́ця у Льво́ві (нови́й сезо́н)*
Жанр: істори́чна дра́ма
Головні̯ геро́ї: хло́пчик Ма́рко, імпера́три́ця Сі̯сі, трембі̯та
Мі̯сце поді̯й: о́перний теа́тр
Час поді̯й: мину́лий
Сюже́т: Ма́рко допомага́є Єлизаве́ті ви́вчити украї̯нську мо́ву, пізна́ти украї̯нську му́зику та украї̯нський наро́д
Чому́ фі̯льм ціка́вий? Бо тут бага́то краси́ і спі̯льної а́встро-украї̯нської істо́рії

DiSlaw – Didaktik slawischer Sprachen
dislaw.at
2026, 76–83
DOI: 10.48789/2026.s.14

Шабло́н:	
На́зва фі̯льму:	
Жанр:	
Головні̯ геро́ї:	
Мі̯сце подій:	
Час подій:	
Коро́ткий сюже́т:	
Чому́ це ціка́вий фільм?	

14. Працюйте у групах. Створіть постер до свого фільму або серіалу. Шаблони з Canva доступні за посиланнями нижче.

14. Work in groups. Create a poster for your film or series. Templates from Canva are available at the links below.

14. Arbeitet in Gruppen. Erstellt ein Poster zu eurem Film oder eurer Serie. Vorlagen von Canva sind über die untenstehenden Links verfügbar.

https://www.canva.com/posters/templates/movie/ (10.12.2025)

15. Презентуйте свій постер.

15. Present your poster.

15. Präsentiert euer Poster.

Джерела медіа – Media Sources – Medienquellen

https://vufku.org/names/oleksandr-dovzhenko (10.12.2025)
https://www.crew-united.com/de/Die-Kaiserin__279457.html (10.12.2025)
https://www.canva.com/posters/templates/movie/ (10.12.2025)